

HYDREF I TACHWEDD
1993.

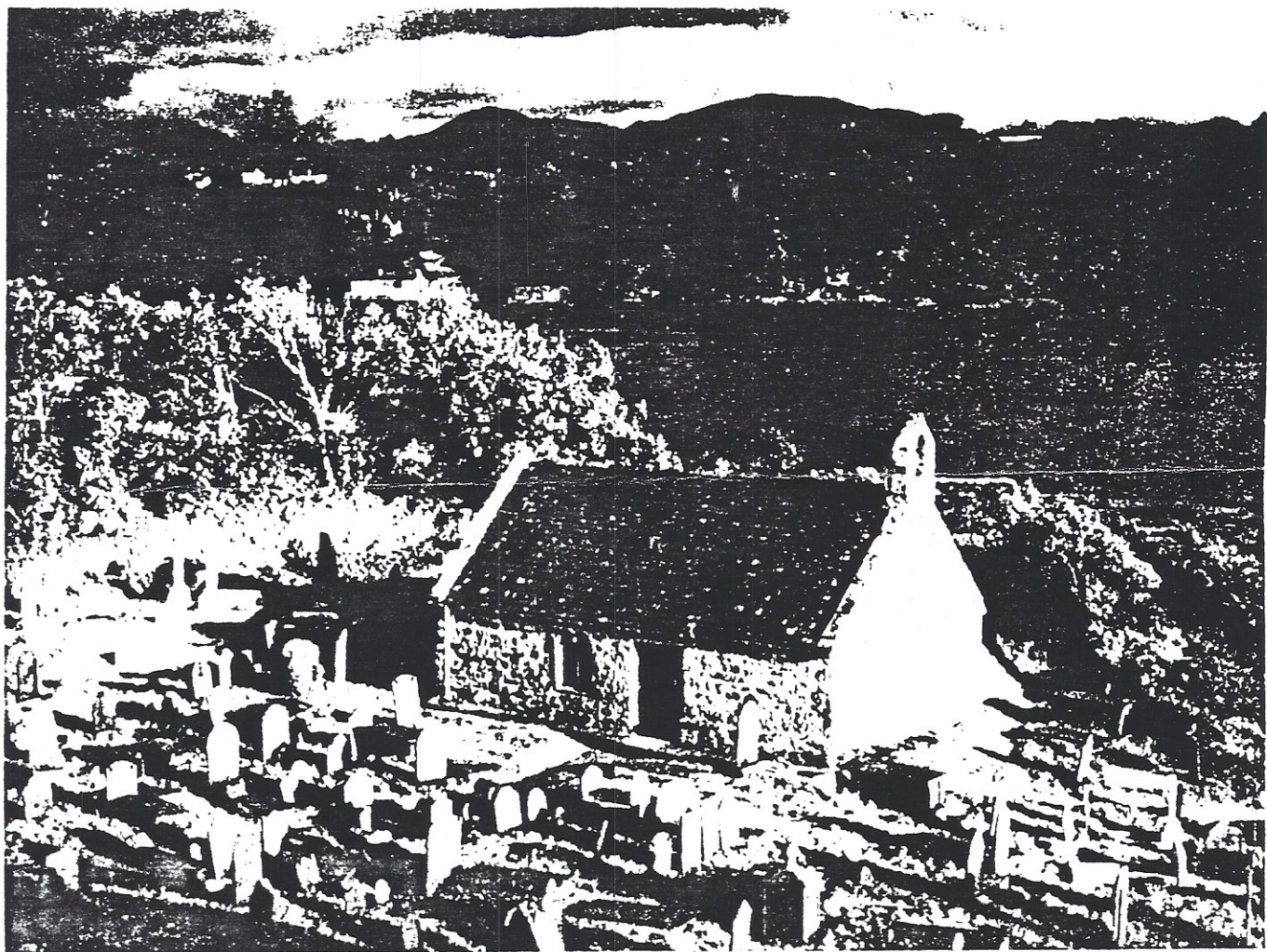


FILE COPY
DO NOT DESTROY
OCTOBER TO NOVEMBER
1993.

Cymdeithas Gymraeg Vancouver

Cambrian News

Welsh Society Newsletter — Cylchgrawn Cymraeg



The Island Church of St Tysilio, linked to Anglesey by a causeway...

CAMBRIAN HALL, 215 EAST 17th AVE, VANCOUVER, B.C. V5V 1A6. Telephone (604) 876-2815.....

From the Social Committee

We are still looking for volunteers to help out with organising events and working behind the bar once in a while.

It won't cost you any money and only a little of your time, while the rewards are even greater. Give it some thought, and then call one of the Social Committee members for some details - they will be pleased to hear from you.

Jeff and Gaynor Owen - 946-4956.
Tony and Gwen Tonack - 738-3377.
Joan Thomsen - 264-8404.
Robert Fox - 944-6940.

Hallowe'en Fun Night

Dressing up as a ghoul or goblin is optional, but all our members are invited to this Fun Night, on Saturday, October 30th at the Red Dragon.

Games will be organised to make you chuckle and there will be the Chepstow Races too. Chilli and buns to eat, so no-one has any excuse to miss this one! There will be a \$3.00 admittance charge to cover cost of the meal, but hey, how many places can you have fun so cheaply on a Saturday night?

Mulled Wine Evening

On Saturday, November 27th, the annual Mulled Wine Evening will be taking place at the Red Dragon, with Arthur Williams playing piano for us to sing Christmas Carols to as well as enjoying a cup of delicious mulled wine and listening to Dylan Thomas' "A Child's Christmas In Wales".

M e m b e r s h i p

Name : _____
Address : _____
City : _____
Postal Code: _____ Phone No.: (____) _____

Please make your cheques or money orders payable to:
"The Welsh Society of Vancouver".

Send your membership renewals to:
Joan Thomsen
Membership Secretary
Cambrian Hall, 215 East 17th Ave.
Vancouver B.C., V5V 1A6.

Circle one:
Regular: \$30.00
Family : \$50.00
Seniors: \$17.00
Out-of-Town: \$15.00

Welcome New Members !

Damien Wallbank, Delta
Christine Jones, Vancouver
Valerie Curtis, Vancouver
Bob and Barbara Boake,
Whiterock
Anne-Marie and Yorg Gromer,
Richmond
Elaine Thoma, West Vancouver

Noson Lawen/Gymanfa Ganu

On Saturday, November 6th, there will be a Noson Lawen at the Red Dragon. We will be having an emcee for the night and we are hoping that several musicians will come out and play some good old fashioned Welsh music for us to sing along to.

Cawl cennin/Leek soup will also be served, made by the fair hands of Rose Murphy. The ever-gracious pianist Arthur Williams will be leading us into song.

The following day, November 7th, there will be the church service in the morning with the Gymanfa Ganu in the afternoon.

For the Gymanfa, we are pleased to have Enid Lewis as the pianist, and Andy Hillhouse as the guest soloist.

Christmas Dinner Dance

Saturday, 4th December at the Cambrian Hall with Jordans Catering the meal and Hot Hit Productions for musical entertainment.

It has been decided that the cost of the tickets will be the same as last year - \$25.00 for members and \$28.00 for guests.

Already there are several prizes in the offing for the Prize Draw, so don't forget to put your name in a few squares next time you are at the Red Dragon!

Depending on the amount of tickets sold, the Dinner Dance could well be taking place in the Red Dragon this year. If you could please let a member of the Social Committee know by November 20th - at the very latest - it would be appreciated.

With Thanks...

Should you be working hard in the kitchen at the Cambrian Hall, remember to thank Eirlys Ann Thomas for re-organising everything, so that it is much easier to locate and put your hands on those kitchen gadgets etc. She has done a tremendous job - thank you Eirlys Ann.

The same thanks go to Tony Tonack. He does a great deal of hard work for the Society and his latest effort is to put up shelves in one of the kitchen cupboards - which were badly needed. What would we do without you Tony?

The next time you attend one of the more important Society events, take a close look at the bud vases on the tables. It is thanks to Phyllis Owens that these vases are now part of our Society's "decor"; she found and brought them back from her recent trip to Wilkes-Barre. They are stunningly simple in their design, embellished only with an engraved Welsh Dragon and will make attractive centre pieces for the banquets, etc. Thank you Phyllis.

FUNDRAISER!

An invitation is extended to all the ladies.

On Saturday, October 23rd, you are invited to a skincare and fashion presentation in the Lower Hall, (Red Dragon).

Admittance is \$3.00.

6.30 p.m. ----- NEWAYS SKIN CARE.

7.00 p.m. ----- LEIGH MORGAN FASHIONS.

8.30 p.m. ----- RED DRAGON OPENS.

So come on down! (Bring a friend). Have a cuppa and have some fun.
Try on some fabulous clothes. Pamper your skin.
Stay for a social evening.

DOORPRIZE: \$50.00 in Leigh Morgan Fashions - Plus! 10% of all proceeds will be donated to the Welsh Society - and bearing this in mind, do please try and attend.

**VANCOUVER
WELSH MEN'S
CHOIR**

Friends of the Vancouver Welsh Men's Choir will be having a Rum-mage & Bake Sale in the upper part of Cambrian Hall on Saturday, 16th October. It is from 10.00 a.m. until 2.00 p.m. and tea and coffee will be served as refreshment. There will probably be some great bargains there. Why not take a look?

A "Blues" concert will be given by the choir on Saturday, October 2nd, 7.30 p.m. at the Activity Centre on Saltspring Island.

Another "blues" evening on behalf of St. Monica's Benefit Concert, Saturday, October 23rd, at 8.00 p.m., in the Gleneagles Elementary School, West Vancouver.

For inquiries and tickets please call Cyril Portman at 940-3318.

We recently received the following correspondence from one of our members who now lives in Brentwood Bay, B.C.

19th September, '93.

Dear Editor of the Cambrian News,

To your members this is a short note, to let you know the Evans' are keeping up with the Gilders and Murphys.

My daughter Elaine, (Richmond) had a son Spencer Alexander on March 7th and my daughter in law, Christine, (Delta) had a son Gareth on June 1st. Gareth's dad, Stuart, was a former member of the Vancouver Welsh Men's Choir.

While in boasting mode I would nevertheless like to say "hi" to all my friends in the Society and choir. Should Alan Jones, Derek Jones, John Wilkinson, Dave Gilder, Gwyn Evans and other early choir members read this, I want them to know I really miss that old home "culture".

"Oh I 'ad a brother leuan....", etc., etc.

Kind regards to all, Emrys Evans.

To the Evans family, we send you our very good wishes on the birth of the two new little ones earlier this year. Llongyfarchiadau, The Welsh Society.

Welsh Society Folk Dancers

It was quite the experience, returning to practice after a long hiatus! (Is it really two years since we first started?) However most of the gang was there to buoy each other up and even though we were a little rusty, we soon got back into the swing of things - some of us more than others, isn't that right Don?!!!

A new member has joined our group, Bea Buchanan, who is from Victoria and we offer our warmest welcome to her - Croeso yn gynnes iawn.

On Friday, September 17th, we put on a fine display for the visiting Trade Mission from Wales. These gentlemen and ladies, I think, were suitably impressed with the way we are keeping alive the Welsh culture in Vancouver and the Lower Mainland. Bertha Smith's whooping when we danced "Cheiliog Y Rhedyn", made one want to circle the wagons! (I mean that in the nicest possible way Bertha!) It's very effective and got the audience clapping along with the music.

The dance group send their thanks to Clara Hughes, May Lievesley and Marion Griffiths for lending us the tall Welsh hats that we used in one of our dances.

We will be practising very hard this year, for the Gymanfa Ganu in Nanaimo next May and the National Gymanfa Ganu in the following September.

For those of you who may be interested in becoming part of our team, please give Jack and Bertha a call at 683-1335.

Lynne H. F.

The following article is part of a large feature that was done on the current Welsh economy, by Matt Rees of Forbes magazine.

How Blue Is My Bottle

When Geoffrey and Gwenllian Lockwood moved into a derelict farm named Ty Nant outside the rural mid-Wales town of Lampeter in 1977, they seemed unlikely to become international entrepreneurs. For almost a decade they lived quietly, running a small home-dampproofing business and renovating 350 year old Ty Nant - Welsh for "the house by the stream".

Then smart marketing turned Ty Nant into gold. A natural spring on the Lockwoods' property supplied their water. In 1986 the Lockwoods started bottling the water and selling it locally. In May 1989, together with a local accountant and hotelier, the Lockwoods started Ty Nant Spring Water Ltd. In order to expand sales beyond Lampeter, they borrowed \$200,000 through a government backed small-business loan.

Ty Nant quickly became a success and now competes internationally with Perrier and San Pellegrino. Sales this year should hit 7.5 million bottles for revenues of \$2.6 million, half in the U. S.

The secret isn't in the bottle. It is the bottle. In 1989 the Lockwoods started selling their water in an elegant cobalt blue bottle, aiming the product at high-priced hotels and restaurants. The Ty Nant bottle costs twice as much to produce as San Pellegrino's green glass bottles - but a 25 ounce bottle of Ty Nant retails for \$3.00, against \$1.95 for San Pellegrino.

The Lockwoods have cashed in their chips. Late last year they sold 40% of Ty Nant to a joint venture owned by Italian beer distributor Biscaldi Import/Export SRL and Mexican born Alfonso Guerrero, owner of IML Importing Co. Inc. In July Biscaldi and Guerrero bought the rest of the company. Total price: about \$3 million. Biscaldi and Guerrero now are investing \$400,000 to double production at Ty Nant's tiny bottling plant in Lampeter.

Gwenllian Lockwood - now in her late 30's and probably the wealthiest woman in Lampeter - says success stories like hers and her husband's are encouraging other Welsh entrepreneurs. "There is a new breed of people coming up here," she says proudly.

Women's Auxiliary

Although there were not many members present, those of us who were at the meeting had a most enjoyable time.

The W. A. received thanks from the Parent Body for donations of \$250.00 to the Piano Fund and \$750.00 towards the building committee's projected expenditures on "Jack's Landing".

Look out for our table of Handicrafts at the Anniversary Dinner and other occasions throughout the Fall and Winter. The W. A. is a fund-raising arm of the Welsh Society and we encourage new members with new ideas to join us at any time. An ongoing project is the collection of Super Valu grocery receipts, so if you shop at this store and save and send in your cashier strips which we can then exchange for goods.

A special thank you to Eirlys Ann Thomas for single-handedly spring-cleaning the kitchen over the summer. It looks terrific.

We are planning to go to Metro Theatre's Pantomime again this year. The few intrepid souls who actually made it through the snow to this event last year thoroughly enjoyed it. If you would like to be included in our block booking, let us know. The Christmas Luncheon will be held on December 15th, (The date of our regular monthly meeting - 3rd Wednesday!)

Dorothy Walters gave us a short presentation on the National Gymanfa Ganu in Wilkes-Barre. She had brought back post-cards of the local sights including one of the Welsh Presbyterian Church. Wilkes-Barre is a town of churches - shades of Wales! The Vancouver contingent, Dorothy, Phyllis Owens, Jessie Dodds, Lynn Owens-Whalen, Ros Thomas and Gordon Davies, had taken a tour and in every church they visited they played Cwm Rhondda! The area was originally settled, due to the presence of anthracite coal, by the Welsh and the Polish. The Welsh became the bosses because of their mining experience and the Pooles the workers. The Welsh tradition has remained alive in the area through the generations, although Dorothy felt there wasn't as much "real" Welsh as there is on the West Coast. This was noticeable at the Noson Lawen and also having a local choir for the Grand Concert. The Gymanfa itself, both sessions, were wonderful. Dorothy sat front and centre, directly under the conductor and sang her heart out and as she said, "that's really what it's all about", "Cenwch i'r Arglwydd yr holl ddaear", (Sing unto the Lord all earth.) Thank you Dorothy for sharing this with us.

Next meeting will be October 20th. See everyone then.

Elizabeth Murray, President.

"Byd ym fydd byd a gano.

Gwaraidd fydd ei gerddi fo."

"Blessed is a world that sings.

Gentle are it's songs."

T. Gwynn Jones

Cambrian Circle Singers

For the Singers, rehearsals continue on Friday, October 8th at 8 p.m., Friday 5th, Wednesday 17th and 24th in the month of November.

There will be singouts at the following places:

Wednesday, October 13th at Chalmers' Lodge, 7.30 p.m.
Sunday, November 14th at Kiwani's Lodge, West Vancouver, 2.15 p.m.

If you are interested in joining the group, please give the director, Nerys Haqq a call at 278-8978. New members are always welcome.

Church Service

For the month of October, church service will be on the 10th - the second Sunday as it is regularly.

In November though, it is on the 7th - a week earlier than usual, because of the Gymanfa Ganu later on, on the same day.

In December, the service will precede the Children's Christmas Party on the 12th.

Remember to bring a little something to put on the refreshment table, if you can. Every bit helps, thank you.

N.B. The names of all the children attending the Christmas Party, should be submitted to Gaynor Owen - 946-4956 - by October 23rd at the latest. THANK YOU.

Vancouver Orpheus Male Voice Choir

The choir rehearse on Tuesday evenings at 7.30 p.m., John Oliver Secondary School, 530 East 41st Avenue, Room 201.

In the next few months, they will be giving concerts on the following:

"Road To The Isles Concert", Saturday, November 20th, 7.30 p.m. at the White Rock Baptist Church, 1657 140th Street, Surrey.

Christmas Concert, Saturday, December 11th, 7.30 p.m. at Gilmore Park United Church, corner of #1 Road and Blundell, Richmond.

A second Christmas Concert will be on Saturday, December 18th, 7.30 p.m. at the Shaughnessy Heights United Church, corner of West 33rd Avenue and Granville Street, Vancouver.

In 1994, the choir will be widening their field of travel; they will be going to the Festival of Choirs in Whistler next April, and the Pacific North West Gymanfa Ganu in Nanaimo, next May.

If you would like to become a member of the choir and take part in some of these events, OR you require further information about the concerts, then please call Dave Daniels at 275-1755, Milt Morgan at 298-6085, or Jimmy Murphy at 526-2960.

A Royal Discoverer ?

Did Prince Madog of Gwynedd land in America and introduce Welsh to an Indian tribe who used it, or some of it, for a few hundred years? A newly-published book by an ex-naval officer sets forth reasons for believing so, but the critics and sceptics are in full cry - or decry.

"Circumstantial evidence" they say. Yet circumstantial evidence often has vital effect - "not proven" is another verdict. But those who favour the Madog legend could retort: "Not disproven either".

To be fair, the author himself has said: "Of course, to be perfectly realistic you can't prove it, but there are plenty of good reasons for claiming that Madog did reach the shores of the New World some 322 years before Columbus".

Some sceptics even doubt the existence of Madog himself, but evidently haven't succeeded in proving their case to everyone's satisfaction, else there would be no room for discussion of the "discovery". And those writers and bards who during the past few hundred years have referred to Madog must have been led up the garden path! How much of history is true, I wonder.

Believers don't need proof. I think I'll side with Madog, as the white and bearded Indian and their Welsh vocabulary have not been explained away. And we shouldn't discard picturesque legends anyway.

Submitted by Ieuan Lampshire-Jones.

Welcoming the Welsh Trade Mission

Friday, September 17th despite horrendous traffic in the Lower Mainland, all who were supposed to be present, made it to the Red Dragon. The Trade Mission, consisting of about 14 visitors from Wales, were made to feel very welcome by all of us there and it was easy to see how much they enjoyed themselves in our company.

The Folk Dancers did an excellent job of entertaining, despite lack of practice - to be honest, I doubt that anyone could really tell, for our visitors seemed to like us.

Judging by the amount of refreshment provided, you would think we would have been receiving royalty! It was marvellous to see the effort put into it all. Many thanks to those who brought in the delectables; to the bar staff - for being ever cheerful and doing a sterling job and to those ladies in the kitchen, who helped keep things running smoothly all night long - diolch yn fawr iawn.

One can safely say the evening was a success.

Shelburne County Often a Genealogist's Gold Mine

Tracing family history is one of those activities which seems to get more attention during the summer months. For one thing, holidays mean more time to devote to what is a time-consuming study and it's easier to travel about, hike through the woods to long unused cemeteries or attend family reunions.

Shelburne County is a genealogist's gold mine for some families. Groups of settlers who made their homes in the county include descendants of Pilgrim families, Loyalists and others from European homelands. Welsh families were among those to open the county to settlement and the Shelburne County Genealogical Society has published a study of five generations of four principal families - Davies, Jones, Richards and Thomas.

The study entitled "Land of my Fathers" and launched during Welsh Days ceremonies, is the work of Heather Doane Atkinson, Clark's Harbour and Eleanor Robertson Smith, Shelburne. The work received assistance from the South Shore Multicultural Council.

It is easy when swamped with details of births, marriages and deaths to forget the circumstances under which the settlers of any area lived. In the case of the Welsh who landed in Nova Scotia and were sent to Shelburne County in 1818 and 1819, it is interesting to note the list of provisions made available to them. The Legislature granted them "potatoes, bread, beef, pork, cheeses and Indian meal. Supplies including 1 dozen field hoes, 6 spades, 12 Devonshire shovels, 2 carpenter adzes, 12 pickaxes, 10 felling axes and 2 broad axes were also purchased for their use...".

Land of my Fathers, intended for use as a reference, is compiled in register style, as used in the New England Historical and Genealogical Register. The problems associated in tracing family lines in this work are illustrated by the note that, "There were at least three different Thomas Jones families living in the county at the same time and two had wives named Lydia." Anyone who has done even amateur genealogical work will understand the problems.

The fascination of such works lies in part in the stories, either told directly or hinted at by the brief references, the only available details, which imply struggle or tragedy. Thomas Jones was a glazier and painter who settled in New Cambria in 1818. David Davies was a farmer before coming to Nova Scotia. John Richards had to leave three members of his family in Halifax on arrival, it is suggested for quarantine purposes as smallpox afflicted a number of the settlers. Col. John Thomas was a Loyalist plantation owner who brought his wife and five children from Georgia to settle in Shelburne County.

There are remarkable people, such as the aunt of Mrs. Charlotte Ryer, who "would walk to town with a basket of butter on each arm and one knitted sock, and would knit the other before getting to Shelburne." And there are stories of triumph over adversity, such as in the case of Philip Churchill Bower who, although visually impaired insisted he was not to be treated differently, and eventually became district administrator on Prince Edward Island for the Canadian National Institute for the Blind and received the Order of Canada for his work. Yet another noted descendant of one of these Welsh families, (Richards) is Sidney Mahaney, the 93 year old dory maker of Shelburne.

References are detailed as to source, some of the sources being official records, family papers and Bible notations; other material being obtained from interviews with relatives.

The 122 page paperback, with some black and white illustrations, is priced at \$12.95, plus \$2.00 postage and handling and is available from: The Shelburne County Genealogical Society, Box 668, Shelburne, Nova Scotia, B0T 1W0 or, The Coyle House, 24 Dock Street, Shelburne.

Courtesy of Lorna Inness, the Halifax "Chronicle-Herald"
Saturday, August 26th, 1989.

HYDREF

OCTOBER

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
<p>SEPTEMBER 30</p> <p>S M T W T F S</p> <p>1 2 3 4</p> <p>5 6 7 8 9 10 11</p> <p>12 13 14 15 16 17 18</p> <p>19 20 21 22 23 24 25</p> <p>26 27 28 29 30</p>	<p>NOVEMBER 01</p> <p>S M T W T F S</p> <p>1 2 3 4 5 6</p> <p>7 8 9 10 11 12 13</p> <p>14 15 16 17 18 19 20</p> <p>21 22 23 24 25 26 27</p> <p>28 29 30</p>				1	2
3	4	5	6 EXEC. MEETING	7 FOLK DANCE PRACTICE	8 CAMBRIAN CIRCLE SINGERS REHEARSAL	9
10 CHURCH SERVICE	11	12	13 GENERAL MEETING	14	15	16
	Thanksgiving Day					
17	18	19	20 W.A. MEETING	21 WELSH NIGHT	22	23 FASHION SHOW AT RED DRAGON
24 / 31	25	26	27	28	29	30 HALLOWEEN FUN NIGHT RED DRAGON

TACHWEDD

NOVEMBER

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1	2	3 EXEC. MEETING	4 FOLK DANCE PRACTICE	5 CAMBRIAN CIRCLE SINGERS REHEARSAL	6 NOSON LAWEN - RED DRAGON
7 CHURCH SERVICE & GYMANFA GANU.	8	9	10 GENERAL MEETING	11	12	13
				Remembrance Day		
14	15	16	17 W.A. MEETING. CAMBRIAN CIRCLE SINGERS REHEARSALS	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27 MULLED WINE EVE. RED DRAGON
28	29	30				